

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Cžeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Prorok Zacharyass

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)



Kapitola: I:

21



Wiespyc osmem

wdrubem lete Daria kra-
le/stalo gse slowo pane k
Zacharyassowi synu Ba-
rachyassowu/synu Addo
Proroku/eka: Rozhne-
wal se Pan na otce wasse hnewiwo-
stij: X powijs knijm: Toto dii pan zastupiw:
Obratse kenne dii pan zastupiw/a obratim
se k wam prawij pan zastupiw: Nesyway
te yako otcowe wassi/knijmzto wolali Pro-
rocy prawij/ekance: Toto prawij pan za-
stupiw. Obratse se cest wassich zlych/a
odmyslenij wassich nayhorssich a neslysse
li glau/ani gsau pozorowali kenne/prawij
pan: Otcowe wassi kdez sau/a prorocy zda
nawety ziwi budanc: Ale wssak slowa ma
a ustanowenij ma ktera z pckazal sem sluzeb-
nikum my Prorokum/zda sau nepostihli ot-
ciw wassich: X obratili gse/a rekli: Jako z
myslil Pan zastupiw vciniti nam podle cest

nassich/a podle nalezkuow nassich vcini-
nam.

Wedni ctyrmezcytmem gedenacteho me-
sycy Dnora wdrubem lete Daria kra-
le/stalo slowo pane k Zacharyassowi synu Ba-
rachyassowu/synu Addo proroku/eka: Wi-
del sem w nocy: A ay muz wsedage na kni-
ryzy/a on stal mezy smekowijm kteryz bylo
w odolij: A ponem konoweryzy/strakatij
a bulij. X rekli sem: Kdo sau titopane muz:
X rekli kenne Andel/kteryz mluwil kenne:
Ja wklazi robe co sau tyto wcey. X odpowe-
del muz kteryz stal mezy smekowijm/a rekli:
Tito sau kteryz poslal pan aby zchodili zemi.
X odpowedel sau k Andelu Bozijmu kteryz
stal mezy smekowijm/a rekli: Zchodili sme
zemi/a hle wewssij zemi odpociwagij a byd-
legij. X odpowedel Andel pane/a rekli: Pa-
ne zastupiw/y dokud ty se nesmiluges nad
Geruzalemem/a nad mesty Judskymi na-
nez sy ty se rozhnewal: Toto gis sedmdesa-
te letho gest: X odpowedel pan Andelu kte-
ryz mluwil kenne slowa dobra/slowa pore-
ssenij: X rekli kenne Andel kteryz mluwil kenne

C

Zacharyas.

Wj. viij. a ně: Wolay čka: Totoť prawij pán zástupiw: Nstl sem nad Geruzalemem/a nad Syonem pomstaui welika a hněwem weličým yá se hněwám na narody bohaté: Neb yá hněwal sem se málo ale oni přidali k zleem.

Protož toto prawij pán: Nawratim se k Geruzalemu w milostedstwjch/a dím muiy wzdělan bude w něm prawij pán zástupiw: A prawidlo wztajeno bude na Geruzalem: Gessťe wolay čka: Toto prawij pán zástupiw: Gessťe naplněna budau města má dobrými wěcmi: A wřessupán gessťe syon/a wywolij gessťe Geruzalē: A pozdwihl sem oči mých a widěl sem: A ay čtyři rohowe: A řekl sem k Andělu kterýž mluwil kemně: Co saui tiro? A řekl kemně: Titoť gsau rohowe kterýž saui roztekali Jůdu/a Jzrahel/a Geruzalēm.

A wřezal mi pán čtyři kowaře: A řekl sem: Co tito přichazegij činiti: Kterýž řekl: Titoť saui rohowe kterýž saui tekali Jůdu po wřech muijch/a mžadny žnich nepozdwihl blawy swě/y přissli saui tiro setřiti ge/aby s wchli rohy národůw/kterýž gsau zdwišli rohy na zemi Jůdskau/aby gi rozptylili:

Widěl muže an welikost měřil Geruzalema: Mluwiti offčestj toho města: A napomíná aby vgdauč giniých kragin/sadili se w Geruzaleemě: **Kapitola II.**

Pozdwihl sem oči mých/a widěl sem/a hle muž/a w ruce geho pro wázek měřicůw: A řekl sem: Kam ty gdes? A řekl kemně: Abych změřil Geruzalēm a widěl kterať weliká gest dluhost geho/a kterať weliká gest širokost geho: A ay Anděl kterýž mluwil kemně vychazel/a giniy Anděl vychazel wstřije gemu/a řekl kněmu: Běž a mluw kupacholiku tomuto/čka: Beze ždi bydleno bude w Geruzaleme/pro množstwij lidí a dobytka prostřed něho: A yá budu gemu prawij pán zed ohně wufol: A wsla we budu vprostřed něho: O o vtece z země od pul nocy prawij pán: Neb wěctyřech wěťjch nebesťch rozptylel gsam wás prawij pán: O Syon vtec kterýž bydlis v dčery Babilonstě.

Neb toto prawij pán Bůh zástupiw

Po slawě poslal mne k národům kterýž gsau wás zlaupili: Neb kdož se wás dotkne/dotkne se zřitedlnice oka meho: Neb hle yá zdwiham ruku mau naně/y budu w laupez čem kterýž gim slaužili: A poznáte že pán zástupiw poslal mne.

Chwal a wesel gse dcero Syonstá: Neb hle yá gdu a bydliti budu vprostřed tebe/prawij pán: A přiwinau se narodowce množ ku pánu w ten den/a budau mně zalid: A bydliti budu vprostřed tebe/a budeš wěděti že pán zástupiw poslal mne k tobě: A bude wlasti pán Jůdau stránkau swau wzemi poswěcení/a wywolij gessťe Geruzalēm: Vmlkni wsselike tělo od twaři Páně/neb gest powstal z swateho přibytku twého.

Kterať Satan protixil se welikemu knězy Gejssow: A kterať Bůh rozkazal/aby gey zchater neho swelkli raucha a dali naň gine: A mluwiti kněmu Bůh. **Kapitola III.**

Wřezal mi pán Gejss kněze welikého/stogicyho před Andělem Páně/a Satan stal naprawicy geho aby se protiwił gemu: A řekl Anděl k Satanowi: Potup tebe pán Satane/potup tebe pán kterýž wywolil Geruzalem: Zdali tě to nenij blawně wyňatá z ohně? A Gejss obleden byl w vmazanau raucha/a skal před twaři Anděla: Kterýž odpowědel/a řekl křem kterýž stali předním/čka: O deymětež raucha zmazaná od něho: A řekl kněmu: Ay odyal sem od tebe neprawost twu a oblekl sem tebe w proměnná raucha: A řekl wstawte korunu Biskupskau čistau na blawu ge: A wstawili su korunu biskupsku čistú nablawnu ge a oblekli gey wrucho/a Anđel páně stal a swědectwij dával Anděl Páně Gejssow/čka.

Toto prawij pán Bůh zástupiw: Budešli nacestách mých choditi/a strážeme o střihati budeš/ty také sanditi budeš duom muiy/a o střihati budeš synij mých/a dām tobě chodijce zřech kterýž tuto nynij přistogij: Slys Gejssi kněze weliky/ty y přatele two gi kterýž bydlj předtebau/neb muij zazačau gsau/neb hle yá přiwedu sluzebnik meho wychod slunce/neb ay kámen kterýž sem dal před Gejssem/na kámeni gednom sedm očí gest: A hle yá wyrygi rytinu geho pra-

Prorok:

wij pán zastupiw / a odeymu neprawost ze
mé geho dne gednoho: W ten den prawij
Pán zastupiw / powolá muž bližního swée
ho pod swau winnicy / a pod sřák.

Widění swětan / a lamp / a oliv / a sedmi
očí: Wyklad také toho: Kapitola III.

A Wrátil se Anděl kterýž mluvil kem
ně / a vbudil mě jako muže kterýž p
buzen býwá zřena swého: X řekl
kemně: Co ty widíš: X řekl sem. Widím / a
ay swíce zlatý wesskeren / a swícegeho na
wrchu geho / a sedm swéc ge° naném / a sedm
nalewaček lucernám kteréž byly na hlavě ge
ho / a dvě Olivě naném / gedna naprawi
cy lampy / a gedna na lewicy gegij: X odpo
wědel sem a řekl Andělu kterýž mluvil kem
ně / řka. Co sau tyto wěcy Pane můj: X od
powědel Anděl kterýž mluvil kemně / a řekl
kemně: Zda newíš co gsau tyto wěcy: X
řekl sem. Nemím Pane můj: X odpowe
del / a řekl kemně / řka: Totoť gť slowo páně k
Zorobabelowi / řka: Ne wwoyště ani wšyle
ale w duchu mém prawij Pán zastupiw: K
do gsy ty horo weliká před Zorobabelem w
rowninu: X wywedeš kamen prwnij / a wy
rowná milost milosti geho.

A X stalo se slowo Páně kemně / řka: Xu
ce Zorobabelowy založily sau dům tento / a
ruce geho dokonagij gey: X budete wědět že
Pán zastupiw poslal mne kwám: Ueb kdo
gť zhrzel dny malými a radowati se budij / a
vžij kamen čistcowý wruce Zorobabelowě
Sedm těchto očí Páně gest kteréž běhagij
powšij zemi: X odpovědel sem / a řekl gsem
kněmu: Co gsau dvě Olivě tyto naprawi
cy swíce / a nalewicy geho: X odpovědel
sem podruhě / a řekl sem kněmu: Co sau dvě
cywce Olivowé kteréž sau nadwau berlau
zlattau / nanichž gsau nalewačky z zlatta: X
řekl kemně / řka: Zda newíš co gsau tyto wě
cy: X řekl sem: Nemím pane můj: X řekl:
Toto sau dwa syny zpomazanij / kteréž při
stogij panugicymu nadewšij zemij: ~

O Knihách Letkých. O Cbánu. O
ženách kteréž gey nesly:

Kapitola V.

*Vomen Vr-
bis Hala, Hungarica Lingua Gra-
tiam actionem notat. e.g. Hala légyen Iffennek, ho-
gy Hálara jöttem. qva verba ita Germanice notan-
possent: Gott sey deruch, daß ich nicht fallen bin-
Pauus Hulla, und*

A Obrátil sem se / a pozdwihl sem oči
mých: X widěl se a ey knihy letici. X
řekl kemně: Co ty widíš. X řekl
sem: Ay yá widím Knihy leticy / dlanhost
gich dwadceť loťuw / a sřyrokost gich deset
loťet: X řekl kemně. Toť gest zlořečenst
wíj kteréž wychodij na swerchě wšij zemi: X
Ueb wšeliký zloděj / yakož tu psano gest / si
zen bude: X wšeliký přisahagicy / zřech tēz
sajzen bude: Wywedu to prawij Pán Buh
zastupiw: X přigde dodomu zlodějowa / a
do domu přisahagicyho weginenu mém li
wě / a bude přebywati vprostřed domu geho
a strawij gey / y dřijwíj geho / y kamenij ge
ho.

X wyssel Anděl kterýž mluvil mi / a
řekl kemně: Zdwihni oči twé / a wíř co gest
toto / což wychází: X řekl sem. X co gest: X
řekl: Toť gest děbán vychazegicy: X řekl.
Toť gest oko gich wewšij zemi: X ay kruh
Olowa nesen byl: X hle žena gedna seděcy v
prostřed děbana: X řekl. Toť gest nemilo
stiwost / y wwrhl gi vprostřed děbana / a pu
stil kruh Olowa w vřta geho.

X pozdwihl sem očí svých / a widěl sem
Ay dvě ženě vychazegicy / a duch w tříd
lech gich / a měly třídla jako třídla lunako
wá: X zdwihly sau děbán mezij zemij a me
zy nebe: X řekl sem k Andělu kterýž kemně m
luvil: Kam tyto nesau děbán: X řekl kem
ně: Aby byl vdelán gemu dům wzemi Sen
nar / a byl ustanowen a postawen tu na swě
zakladu: ~

O horách měděných. A o čtyřech wozých
a koních kteréž přegizdely zemi. O korunách wřta
wených na Gešisse: A o lidech cizích běžících k
stawanij Chramu.

Kapitola VI.

A Obrátil gsem se / a pozdwihl gsem
očí svých: X widěl sem / a ay čtyři
wozowé vychazeguce zprostředka
dwau hor / a hory / hory měděné: W wozě
prwnijm konowé ryzy: W wozě druheem
konowé wranij: W wozě třetijm konowé
bíluj: X w wozě čwrtém konowé strakatij
a sylvij: X odpovědel sem a mluvil sem k An
dělu kterýž mluvil kemně: Co sau tyto wě
cy Pane můj: X odpovědel Anděl a řekl kē
ně. Titoť sau čtyři wětrowé nebestij / kteréž

Zacharyas.

wychazegij/ aby stáli před panugicým na-
devšij zemij / wniž byli koňowé wranij /
wychazegijce dozemě napul nocy / a bŕlŕj wy-
šli ponijch / a strakatij wyšli na zemi poled-
nij: Ale kterijž byli naysylnejšij wyšli sau
a hledali giti a běhati powšij zemi y řekl: G-
dŕte a zchodŕte zemi / y zchodili sau zemi: X po-
wolal mne a mluwil kemně / řka: Ty kterijž
wychodij z země na pul nocy / odpocinanti řa-
zali gsau duchu mŕmu w zemi napul nocy.

X stalo se slovo páně kemně / řka: Wez-
mi odpřestěhowanij od Olday / a od Tobia-
še / a od Jdaya / y přigdes ty w den ten / a
wegdes do domu Jozyassowa syna Soso-
nyassowa / kterijž sau přišli z Babilona / a
wezmes štŕbro y zlatto / a včiniš koruny /
awstawiš na hlavu Gezišowu syna Jo-
zedechowa kněze welikého / a mluwiti budeš
knŕmu / řka: Toto prawij Pán zastupow-
řka: Ty muž / wychod gimenŕ ge / a podnim
wzeyde: A wstawiš Chram Pánu / a on w-
dŕla Chram Pánu / a on poneše sláwu / a
sedne / a panowati bude nastolicy swŕ: X bu-
de kněz na swŕ stolicy / a radda pokoge bude
mezyřemi dwŕma: A koruny budan Helem
a Tobiašowu / a Jdayassowu / a Hen synu
Sofonyassowu / pamatné w Chramŕ Pá-
ně: A ti kterijž daleko sau přigdau / a dŕlati
budau w Chramŕ Pánŕ: X budete wŕdŕti že
Pán zastupiw poslal mne k wám: A budeš
to / ač slyšeniš slyšeti budete / hlas pána bo-
ha wasšeho:

¶ Pŕst aby byl Bohu přigemný řehož potře-
buge: Takŕ se připomŕná proč prwnij lid zawes-
den byl do wŕzenij:

Kapitola VII.

A Stalo se w lŕtŕ čtvrtŕm Darya
řkále: Stalo se slovo Pánŕ k Za-
charyassowu / wečtwrtŕm dni mŕsŕ
ce dewateho / kterijž gešť Prosynec: X poslali
sau do domu pánŕ / Sarazar a Rogomelech
a mužij kterijž byli snimi / k prosenij twaři pa-
ně / aby řekli knŕžim domu Pána zastupow-
řka: Prorokŕm mluwŕce: Zdali mám plaka-
ti w patem mŕsŕcy / čili poswŕtiti sebe mám
yako sem činił giš mnoho let.

X stalo se slovo Pánŕ zastupiw kem-
ně / řka: Mluw kewšsemu lidu země / y ř knŕ-
žim / řka: Když ste se postili a plakali w pa-

tŕm a w sedmŕm mŕsŕcy w řechto sedmdesati
letech: Zdali pŕst postili ste se mnŕ: A když
gešť gedli a pili / zdali newam samým gedli
ste / a wám samým pili ste: Zdali neygsau
slova která mluwil gešť Pán řrže Proto-
řy prwnij dokudž gešť w Geruzalemŕ byd-
leno bylo / a bohatŕ bylo: y ono samo / y mŕ-
řta geho okolo něho / a napoledne y napolich
geho bydleno bylo.

X stalo se slovo Pánŕ k Zacharyasso-
wi / řka: Toto prawij Pán zastupiw řka:
Saud prawij řdŕte / a milosřdenstwiŕ a smi-
lowanij činte gedn řaždy s bratrem swým
A wdowŕ / a syrotku / a přichozymu / y chude-
mu nečinte bezprawij / a zleho muž bratru ne
mysl w ředcy swŕm: X nechřeli sau slyšeti / a
odwratili rámŕ od řrupugice / a vřli swŕ ob-
řili aby neslyšeli / a ředce položili yako Aida-
mant aby neslyšeli řakona / a slow která po-
řlal Pán zastupiw w duchu swŕm řrže ru-
ce Prorokŕw prwnijch: X stalo se rozhnŕ-
wanij welikŕ od Pána zastupiw / a stalo gešť
yakož mluwil: A yakož sau neposlauchali /
tak wolati budau / a ne vřlyšij prawij pán-
řka: zastupiw: X rozptylil sem ge powšŕech řra-
lowřtwŕch gichž newŕdij / a země opuřřená
gešť odnŕch: Proto žeby nebylo řdoby pře-
řel a wratil se: X položili sau zemi řaducy w
pausřŕ.

¶ Posylŕnge lidu řdŕřu chramu. A řliřuge ob-
platu: Včij takŕ lid ctnostem a postu: A řliřuge
gim dŕti dobre wŕcy:

Kapitola VIII.

A Stalo se slovo Pána zastupow-
řka: Totoť prawij Pán Bŕh zastu-
puw: Wřtil sem nad Syonem po-
mřtan welikau / a rozhnŕwanijm welikým
trestal sem gey: Totoť prawij Pán zastu-
puw: Nawratil sem se k Syonu / a přeby-
wati budu vprostřed Geruzalema: X bude
nazwán Geruzalem mŕřto prawdy / a hora
Pána zastupiw / hora poswŕcená.

¶ Toto prawij Pán zastupiw / gešť
bydliti budau baby a řtŕřij w vřicech Geru-
zalemřtwŕch / a mužowa hŕl wruce geho / pro
množřtwŕ dnŕw / a vřicemŕřřtŕ naplnŕny
budau pacholŕřty / a dŕwečkami hracicymi
na vřicech geho: Totoť prawij Pán zastu-
puw: Budeli se řdŕti nesnadnŕ před očiŕma o

Num. 1. sub finem

¶ 11. xxi. a

D

X
wřř 1. C.

B

Prorok:

znali sán tak chudí stáda / kterých ostřihagů
mne / že slovo Páně gest.

C X řekl sem kníím: Gestli to dobře před
očima wassíma / přinešte mau mzdu / a pak-
li není / přestaňte: X dali gsau mzdu mau
třýdceť střihbných: X řekl Pán kěmně / v-
wřz ge k siewateli obrazu krasnů mzdu / kte-
rauž sem na yat odnůch: X wzał sem třýdceť
střihbných / a wwrhl gsem ge wdomu Páně
k siewateli obrazu: X přerzegal gsem prut
muoy drubý / kterýž slaul prowazel / aby chz
eussyl přibuzenstwu mezy Judau / a Izra-
helem.

A X řekl Pán kěmně: Gestě wemsi sobě
nádobů blázniwého pastýrže: Než hle yá
wzbudím pastýrže na zemi / kterýž opustie-
ných wěcy nebude nawstřewowati / rozptý-
lených nebude hledati / a zlámaného ne vzdra-
wí / toho což stogů newykrmí / a maso tuč-
ných gůstí bude / a kopyta gich roztrhá: O
pastýrži a modlo opauštěge stado / meč na-
ráme geho / a na oko prawé geho: Xáme
geho suchotinau vschne / a oko prawé geho
zatmíwage se zatmí: ~

Obležení Geruzaléma se ožnamuge a zase
wydělání: A že na obywatel Geruzalémstě Bůh
ducha swatého wylege: A o plačy žydowskem kře-
rat Krysta magi plakati patřyc na wřzjowaného

Kapitola. XII.

B Xjímé slovo Páně na Izrahele /
řekl Pán roztahuge nebesa / a zaklá-
dage zemi / a stworžuge ducha cło-
wěcyho w něm: A yá položým Geruzalém
odřwíj obžerstwí wssm lidem wuokol:
Aly Juda bude w obležení proti Geruza-
lému: X budeť wten den / položým Geruza-
lém kámen brzemene wssm lidem: Wssyckni
kdož gey zdwihati budau / roztržením roztr-
hnau se / a zberau se proti němu wssacka křá-
lowstwu zemstá.

Wten den prawíj Pán / potepi wsseli-
ky kuon wstrachu / a gezdce geho wpomame-
ní: A na duom Jůdsty otewru ocy mé / a
wsselity kuon lidstý potepu slepotu: X degů
wywody Jůdstě na swém sedcy: Posylněni
budtemně obywatel Geruzalémstý w Pá-
nu zástupow Bohu gich: Wten den polo-
žým wywody Jůdstě / yako pec ohně wděy-
wí / a yako pochodně ohně wseně: X spálíj

naprawicy y na lewicy wsselky lidi wuoko-
lů: A bude opět bydleno w Geruzalémě na
místie swém w Geruzalémě: A zprostíj
Pán stánky Jůdstě yako na počátku / aby se
welebně nechlubil duom Dawidno / a sláwa
bydlegících w Geruzalémě proti Jůdowi.

Wten den bráníti bude Pán obywater
luow Geruzalémstých: X budeť kdož by se
vrazyl z nich wten den yako Dawid / a duom
Dawidnow yako Boží / yako Anděl Páně
před oblíčegem geho: X budeť wten den /
hledati budau zetřýti wsselky národy / kterých
přicházegů proti Geruzalému: A wyligi
na duom Dawidnow / a na obywater Ger-
uzalémstě / ducha milosti a prosby / a patřyc
ti budau kěmně / kteréhož san bodli / a plakati
budau nadním plakáním yako nad gedno-
rozeným / a žalostiti budau nadním / yako o-
byčeg gest žalostiti na smrti praworozeneho:
Wten den weliky bude pláč w Geruzalémě /
yako pláč Adremon na poli Nagedon: A
keweliti budu země čeledi / a čeledi obzwlaště
Čeledi domu Dawidowa obzwlaště / a
ženy gich obzwlaště: Čeledi domu Na-
tanowa obzwlaště / a ženy gich obzwlaště:
Čeledi domu Lewi obzwlaště / a ženy gich
obzwlaště: Čeledi Semey obzwlaště / a
ženy gich obzwlaště: Wssyckni čeledi / y o-
statní čeledi / a čeledi obzwlaště / a ženy gich
obzwlaště: ~

O studnice křtitelne: O kážení modl: A
kterak žydé budu se prati narany bodene Krystowy
O stádu rozbějtem pro zbití pastýře.

Kapitola. XIII.

Wten čas bude studnice otewřena
domu Dawidowu / a bydlegícím
w Geruzalémě k obmytí hřisnů: A
ka / a ženy nečysté: A bude toho dne prawíj
Pán zástupow / ztratím gměna modl z
země / a nebudau pamatowany wíce / y ssa-
lessné proroky / a ducha nečystého odegim z
země: X budeť / kdož bude kdo prorokowati
wíce / degů genu otec geho / a máte geho kře-
tůž gey zplodili / nebuděs žiw / neb lež mluwí
gsy wegměno Páně: X z bodu gey otec geho
a máte geho / rodičowé geho / kdož bude pro-
rokwati: X bude toho dne / poháněni bu-
dau prorocy geden káždy zwidění swého /
kdož bude prorokowati / aniz se přizkygi
pláštěm pytlowým / aby lhali: Ale dít / ney

Zacharyas.

sem Prorok / člověk worác yá sem / neb Adám přiklad muoy od mladosti mé: Y bude gemu powědýno: Co sau rány tyto v prostředku rukau twých: Y di. Tiemi ráněm sem wdomu těch křeťů milowali mne.

Něcy wzduš se na pastýře meho / a na muže křeťů se mé přýdrží / prawij Pán zastupow: Býj pastýře / a rozprchni se owce stáda y obratij rukau mau k malickým / a budau werossij zemi prawij Pán / stránky dvě wniž ztraceny budú / a zahynú / a třetij stránka ostawena bude wniž: Y powedu třetij stránku strže oheň / a paliti budu ge ya: lož se palij střebro / a zkusým gich yakož zkuseno býwa zlatto / on wzywati bude gmeno mé / a yá vslyšim gey a dijm: Lid muoy gsy ty / a on di: Pán Buoh muoy gsy ty: ~

O zboření Geruzaléma pro smet Krystowu
O rozrženij Cykwe pod podobenstwim hory: **O** Zmžestee: **O** dni také laudnem.

Kapitola. XIII.

A y dnové gdaui prawij Pán / a rozdeleny budau lupežowé twogi prostřed rebe: A shromážďim wšsecky národy k Geruzalému w boý / a dobyto bude město / a zkazeni budau domowee / a zeny postworňowany budau: Y wygde polowice strany města dowězenij / a ostatek lidu nebudě odnesen z města.

Y wygde Pán a bude boýowati proti národuom těm / yakož boýowal w den boge. A stani nohy geho toho dne na huoře Oliwerske křeť až gest proti Geruzalému nawýchod slunce: A rozdělěna bude hora Oliwerska s polowice strany swée nawýchod slunce / a na západ / rozsedlinu welitú welmi. Y rozdělí se polowice hory na puol noci / a polowice gegij na poledne: Y vtečete do vdolě těch hor / neb spogeno bude vdolě hor až k najbližšimu: A vtečete yakož gste vřikali před země třesenijm / wednech Ozyasse krále Jidskeho.

A přigde Pán Buoh muoy y wšsycni swatij snim: Y budeť toho dne / nebudeť swětlo / ale studeno a mráz: A bude den gedě křeťů gest znám Pánu / ne den / ani noc / a w času večernim bude swětlo: Y bude w ten den: Wygdu wody žiwé z Geruzaléma / a polowice gich do moře na východ slunce /

a polowice gich do moře nayposledněgšij ho: W lécě y wzymě budau: A bude Pán Králem nadewšsij zemij. W ten den bude Pán geděn / a bude gmeno ge gedno: A na wrátij se wšsecka země až dopuště spahrěku Remmon napoledne Geruzaléma: A powýšsena bude / a bydliti bude na místě swém od brany Benyaminské / až do města brany prawij / a až do brany vbluow / a odvěže Zina: neel / až do presiw Králowých / a budau bydliti w něm: A prokletij nebude wijce / ale sedne Geruzalém bezpečný.

A tato bude rána křeťů potepe Pán wšsecky národy křeťů gsaui boýowali proti Geruzalému: Chřadnutí bude maso gednoho každého stogúcyho na nohách swých / a ocy geho wadnutí budau wděrách swých / a yazyk gegich zerle w vštech gegich: W ten den bude hluk Božij weliký w nich / a pocho: pý muž rukú bližnjho swého / a stlicij se ruka geho na ruku bližnjho swého: Ale y Judas boýowati bude proti Geruzalému / a shromážďena budú bohatstwj wšsich národuow wuokol / zlatto / a střebro / a ranha mnohá dosti: A tak bude pád koně / y mezka / welblůda y osla / y wšseho dobytká / gessro budau wstanijch těch yako pád tento: A wšsycni křeťů zuořtanu zewšsich národuow / křeťů saui přysly proti Geruzalému / wstupowati budau rok od roka / aby se klaněli králi Pánu zastupnow / slawili hod stánuw: Y budeť / kdož ne wegde zcedij zemstřich do Geruzaléma / atby se modlil králi Pánu zastupnow / nebude naně přýwal: A pakli y čeled Egipťská / a newzegde / a nepřigde / aniž naně bude: Ale bude pád křeťů buri bude Pán wšsecky národy / křeťů nepřigdaui slawenij bodu stánuweho: Toť bude hřých Egipťský / a toť hřých wšsich národuow / gessro saui ne w zessli k slawenij bodu stánuweho.

W ten den bude / což na vzde konowé gě swatee Pánu: A budau korlowee w domu Páně yako bání před oltářem: Y bude wšsely kotel w Geruzalémě / a w Judowu poswěcený Pánu zastupnow: A přigdaui wšsycni oběrugnce / a wezmanu z nich a waťyti budú w nich: A nebude kupec wijce w domu Pána zastupnow w ten den.

A Skonawá se Zacharyas Prorok: ~

*Wys. wcz.
Regni
Chr.
Hi.*